

31997D0222

4.4.1997

EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA

L 89/39

KOMISJONI OTSUS,**28. veebruar 1997,****milles sätestatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida liha-**
tooteid**(EMPs kohaldatav tekst)**

(97/222/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 12. detsembri 1972. aasta direktiivi 72/462/EMÜ tervishoiu ja veterinaarinspeksiooni probleemide kohta veiste, sigade, lammaste ja kitsede ning värsket liha ja lihatoodete impordil kolmandatest riikidest, ⁽¹⁾ viimati muudetud direktiiviga 96/91/EÜ, ⁽²⁾ eriti selle artikli 21 punkti a ja artiklit 22,

võttes arvesse nõukogu 17. detsembri 1992. aasta direktiivi 92/118/EMÜ, milles sätestatakse selliste toodete ühendusesisest kaubandust ja ühendusse importimist reguleerivad loomatervis- hoiu- ja tervisekaitseõuded, mille suhtes ei kohaldata direktiivi 89/662/EMÜ A lisa I peatükis ja nakkusetekitajate puhul direktiivis 90/425/EMÜ osutatud ühenduse erieeskirjades sätestatud nõudeid, ⁽³⁾ viimati muudetud direktiiviga 96/90/EÜ, ⁽⁴⁾ eriti selle artikli 10 lõike 2 punkti c,

ning arvestades, et:

nõukogu otsuses 79/542/EMÜ, ⁽⁵⁾ viimati muudetud komisjoni otsusega 97/160/EÜ, ⁽⁶⁾ koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida muuhulgas veise-, sea-, kabjaliste, lamba- ja kitselihast valmistatud lihatooteid;

komisjoni otsuses 91/449/EÜ, ⁽⁷⁾ viimati muudetud otsusega 96/92/EÜ, ⁽⁸⁾ sätestatakse loetelud kolmandate riikide kohta, millest liikmesriikidel on lubatud importida veise-, sea-, hobus- laste, lamba- ja kitselihast valmistatud lihatooteid;

komisjoni otsuses 94/85/EÜ, ⁽⁹⁾ viimati muudetud otsusega 96/2/EÜ, ⁽¹⁰⁾ koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida värsket kodulinnuliha; kõnealust loetelu kohaldatakse ka kodulinnulihast valmistatud lihatoodete impordi suhtes;

komisjoni otsuses 94/86/EÜ, ⁽¹¹⁾ muudetud otsusega 96/137/EÜ, ⁽¹²⁾ koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida looduslike ulukite liha; kõnealust loetelu kohaldatakse ka looduslike ulukite lihast valmistatud lihatoodete impordi suhtes;

komisjoni otsuses 94/278/EÜ, ⁽¹³⁾ viimati muudetud otsusega 96/344/EÜ, ⁽¹⁴⁾ koostatakse loetelu kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida muuhulgas küülikuliha ning tehistingimustes peetavate jahilindude ja loomade lihast valmistatud lihatooteid;

komisjoni otsus 91/449/EMÜ on tühistatud komisjoni otsusega 97/221/EÜ; ⁽¹⁵⁾

on vaja kehtestada muudetud loetelu heakskiidetud kolmandate riikide kohta, millest liikmesriigid lubavad importida nii veise-, sea-, hobuslaste, lamba- ja kitselihast kui ka tehistingimustes peetavate ulukite, koduküülikute ja looduslike ulukite lihast valmistatud lihatooteid;

kolmandatest riikidest imporditavate lihatoodete kategooriad sõltuvad loomade tervislikust seisundist kolmandas valmistaja- riigis või selle osas; teatavad lihatooted peavad olema importi- miseks eriliselt töödeldud;

nõukogu direktiivis 77/99/EMÜ, ⁽¹⁶⁾ viimati muudetud nõukogu direktiiviga 95/68/EÜ, ⁽¹⁷⁾ määratletakse lihatoode, sätestades töötlemise miinimumnõuded; teatavatest eespool nimetatud loeteludesse kantud kolmandatest riikidest või nende teatavatest osadest on lubatud importida üksnes neid lihatooteid, mida on täielikult kuumtöödeldud;

⁽¹⁾ EÜT L 302, 31.12.1972, lk 28.⁽²⁾ EÜT L 13, 16.1.1997, lk 26.⁽³⁾ EÜT L 62, 15.3.1993, lk 49.⁽⁴⁾ EÜT L 13, 16.1.1997, lk 24.⁽⁵⁾ EÜT L 146, 14.6.1979, lk 15.⁽⁶⁾ EÜT L 62, 4.3.1997, lk 39.⁽⁷⁾ EÜT L 240, 29.8.1991, lk 28.⁽⁸⁾ EÜT L 21, 27.1.1996, lk 71.⁽⁹⁾ EÜT L 44, 17.2.1994, lk 31.⁽¹⁰⁾ EÜT L 1, 3.1.1996, lk 6.⁽¹¹⁾ EÜT L 44, 17.2.1994, lk 33.⁽¹²⁾ EÜT L 31, 9.2.1996, lk 31.⁽¹³⁾ EÜT L 120, 11.5.1994, lk 44.⁽¹⁴⁾ EÜT L 133, 4.6.1996, lk 28.⁽¹⁵⁾ EÜT L 89, 4.4.1997, lk 32.⁽¹⁶⁾ EÜT L 26, 31.1.1977, lk 85.⁽¹⁷⁾ EÜT L 332, 30.12.1995, lk 10.

otsuses 97/221/EÜ sätestatakse loomatervishoiunõuded ja veterinaarsertifikaadid, mida liikmesriigid peavad kohaldama liha- toodete impordi suhtes kolmandatest riikidest;

on vaja sätestada töötlemise miinimumnõuded kõnealuste toodete importimiseks kolmandast valmistajariigist;

käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas alalise veterinaaromitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

Artikkel 1

Liikmesriigid lubavad importida otsuses 97/221/EÜ määratletud lihatooteid lisa I, II ja III osas esitatud loeteludesse kantud kolmandatest riikidest või nende osadest, tingimusel et neid on töödeldud lisa IV osa kohaselt ja et neile on lisatud komisjoni otsuses 97/221/EÜ sätestatud asjakohane veterinaarsertifikaat.

Artikkel 2

Käesolevat otsust kohaldatakse alates 1. märtsist 1997.

Artikkel 3

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 28. veebruar 1997

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Franz FISCHLER

LISA

I OSA

II ja III osas loetletud riikide piirkondade kirjeldus

ISO-kood	Riik	Piirkond	Piirkonna kirjeldus	Versioon
		Kood		
BR	Brasiilia	BR 2	95/1	Rio Grande do Sul'i, Santa Catarina, Paraná, São Paulo ja Mato Grosso do Sul'i osariigid
BR	Brasiilia	BR 3	95/1	Kogu Brasiilia, v.a BR 2 all loetletud alad
CZ	Tšehhi Vabariik	CZ 1	95/1	Breclaw piirkond
CZ	Tšehhi Vabariik	CZ 2	95/1	Kogu Tšehhi Vabariik, v.a CZ 1 all nimetatud piirkond
HR	Horvaatia	HR 1	95/1	Sisačko-Moslavačka, Karlovačka, Ličko-Senjska, Brodsko-Posavska, Zadarsko-Kninska, Osječko-Baranjska, Šibenska, Vukovarsko-Srijemska, Splitsko-Damalatinska, Dubrovačko-Neretvanska maakonnad
HR	Horvaatia	HR 2	95/1	Zagrebačka, Krapinsko-Zagorska, Varadždinska, Kopriunicko-Križevačka, Bjelovarsko-Bilogorska, Primorsko-Goranska, Viroviticko-Podravska, Požeško-Slavonska, Istarska, Medimurska, Gradi, Zagrebi maakonnad
MY	Malaisia	MY 1	95/1	Malaisia poolsaareosa (Lääne-Malaisia)

II OSA

Kolmandad riigid või nende osad, millest on lubatud importida Euroopa Ühendusse lihatooteid

ISO-kood	Päritoluriik või selle osa	1. Kodu- veised 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (v.a mets- sead)	Kodulambad	1. Kodu- sead 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (mets- sead)	Kodukabjalis- ed	1. Kodu- linnud 2. Tehistin- gimustes peetavad jahi- linnud	Koduküülik- ud ja tehistingimu- stes peetavad jänaslased	Looduslikud sõralised ulukid (v.a metssead)	Metssead	Looduslikud kabjalised	Looduslikud jänaslased (küülikud ja jänased)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud maismaime- tajatest ulukid (v.a sõralised, kabjalised ja jänaslased)
AR	Argentiina (1)	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
AU	Austraalia	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
BG	Bulgaaria	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
BH	Bahrein	B	B	B	B	—	A	C	C	—	A	—	—
BR	Brasiilia BR-2	C	C	C	A	A	A	B	B	—	A	A	—
BR	Brasiilia BR-3	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
BW	Botswana	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
BY	Valgevene	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A
CH	Šveits	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CL	Tšiili	B	B	B	A	A	A	B	B	—	A	A	—
CN	Hiina Rahvavabariik	B	B	B	B	B	A	B	B	—	A	B	—
CO	Kolumbia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
CY	Küpros	C	C	C	A	A	A	C	C	—	A	A	—
CZ	Tšehhi Vabariik CZ-1	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
CZ	Tšehhi Vabariik CZ-2	A	A	A	A	A	A	A	D	—	A	A	—
ES	Eesti	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
ET	Etiopia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—

ISO-kood	Päritoluriik või selle osa	1. Kodu- veised 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (v.a mets- sead)	Kodulambad	1. Kodu- sead 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (mets- sead)	Kodukabjalis- ed	1. Kodu- linnud 2. Tehistin- gimustes peetavad jahil- linnud	Koduküülik- ud ja tehistingu- mistes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralised ulukid (v.a metssead)	Metssead	Looduslikud kabjalised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud maismaime- tajatest ulukid (v.a sõralised, kabjalised ja jäneslased)
GR	Gröönimaa	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
HR	Horvaatia HR1	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	—
HR	Horvaatia HR2	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
HU	Ungari	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
IL	Iisrael	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
IN	India	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
IS	Island	B	B	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
KE	Keenia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
KR	Korea (Vabariik)	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
LI	Leedu	C	C	C	A	D	A	C	C	—	A	D	A
LV	Läti	C	C	C	A	—	A	C	C	—	A	—	A
MA	Maroko	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	D	—
MK	Endine Jugoslaavia Vaba- riik Makedoonia	A	A	B	A	—	A	B	B	—	A	—	—
MT	Malta	—	—	—	—	A	A	—	—	—	A	—	—
MY	Malaisia MY-1	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
MU	Mauritius	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	—	—
NA	Namiibia (!)	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	—
NZ	Uus-Meremaa	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	A

ISO-kood	Päritoluriik või selle osa	1. Kodu- veised 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (v.a mets- sead)	Kodulambad	1. Kodu- sead 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (mets- sead)	Kodukabjalis- ed	1. Kodu- linnud 2. Tehistin- gimustes peetavad jahi- linnud	Koduküülik- ud ja tehistingu- mistes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralised ulukid (v.a metssead)	Metssead	Looduslikud kabjalised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud maismaime- tajatest ulukid (v.a sõralised, kabjalised ja jäneslased)
PL	Poola	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
PY	Paraguay	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	—
RO	Rumeenia	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	A
RU	Venemaa	C	C	C	B	—	A	C	C	—	A	—	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	—	A	—	—
SI	Sloveenia	A	A	D	A	D	A	A	D	—	A	D	—
SK	Slovaki Vabariik	A	A	D	A	A	A	A	D	—	A	A	—
SZ	Svaasimaa	B	B	B	B	—	A	B	B	A	A	—	—
TH	Tai	B	B	B	B	A	A	B	B	—	A	D	—
TN	Tuneesia	B	B	B	B	—	A	B	B	—	A	D	—
TR	Türgi	—	—	—	—	D	A	—	—	—	A	D	—
UA	Ukraina	—	—	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
US	Ameerika Ühendriigid	A	A	A	A	A	A	A	A	—	A	A	—
UY	Uruguay	A	A	B	A	D	A	—	—	—	A	D	—
ZA	Lõuna-Aafrika (!)	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	—
ZW	Zimbabwe (!)	B	B	B	A	D	A	B	B	—	A	D	—

(!) Vt III osa pastöriseeritud lihatoodete ja biltongliha töötlemise miinimumnõuete kohta

III OSA

Kolmandad riigid või nende osad, millest on lubatud importida Euroopa Ühendusse biltongliha või pastöriseeritud lihatooteid

ISO-kood	Päritoluriik või selle osa	1. Kodu- veised 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (v.a mets- sead)	Kodulambad	1. Kodu- sead 2. Tehistin- gimustes peetavad sõralised ulukid (mets- sead)	Kodukabjalis- ed	1. Kodu- linnud 2. Tehistin- gimustes peetavad jahil- linnud	Koduküülik- ud ja tehistingim- ustes peetavad jäneslased	Looduslikud sõralised ulukid (v.a metssead)	Metssead	Looduslikud kabjalised	Looduslikud jäneslased (küülikud ja jänesed)	Looduslikud jahilinnud	Looduslikud maismaaime- tajatest ulukid (v.a sõralised, kabjalised ja jäneslased)
AR	Argentiina	F	F	—	—	—	A	—	—	—	A	—	—
NA	Namiibia	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZA	Lõuna-Aafrika	E	E	—	—	E	A	—	—	A	A	E	—
ZW	Zimbabwe	E	E	—	—	E	A	—	—	E	A	E	—

IV OSA

II ja III osa tabelites kasutatud koodide tõlgendus

– = Selle liigi liha sisaldavate lihatoodete importimine ei ole lubatud.

Muu kui eritöötlamine

A = Lihatoote muu töötlemise jaoks ei ole loomatervishoiu nõuetest tulenevalt kehtestatud miinimumtemperatuuri. Lihatoode tuleb siiski töödelda nii, et löikepinnal ei oleks enam värsket liha tunnuseid.

Eritöötlamine – loetletu algab tugevamast töötlemisest

B = Töötlamine hermeetiliselt suletud pitseeritud mahutis kuni F° väärtuseni kolm või üle selle.

C = Lihatoote töötlemisel saavutatav sisetemperatuur peab olema vähemalt 80°C .

D = Lihatoote töötlemisel saavutatav sisetemperatuur peab olema vähemalt 70°C või

singi puhul peab töötlemine hõlmama vähemalt üheksa kuud loomulikku fermentatsiooni ja küpsemist, mille tulemuseks on järgmised omadused:

— A_w -väärtus kuni 0,93,

— pH-väärtus kuni 6,0.

E = biltongliha tüüpi toodete puhul töötlemine, millega saadakse:

— A_w -väärtus kuni 0,93,

— pH-väärtus kuni 6,0.

F = töötlemine, millega tagatakse vähemalt 65°C sisetemperatuur nii pikaks ajaks, kui on vaja, et saavutada pastöriseerimisväärtus, mis on vähemalt 40.

NB: Kui lihatoode on töödeldud muul viisil kui kuumutamise hermeetiliselt suletud pitseeritud mahutis kuni F° väärtuseni kolm või üle selle, peab II ja III osas nimetatud lihatoodete valmistamisel kasutatav värsket liha vastama veterinaarreeskirjadele, mida kohaldatakse värsket liha Euroopa Ühendusse importimise suhtes.